B. PROTOKOLY, KTORÉ SA PRIPOJA K LISABONSKEJ ZMLUVE

PROTOKOL č. 1,

KTORÝM SA MENIA A DOPĹŇAJÚ PROTOKOLY PRIPOJENÉ K ZMLUVE O EURÓPSKEJ ÚNII, ZMLUVE O ZALOŽENÍ EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA A/ALEBO ZMLUVE O ZALOŽENÍ EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA PRE ATÓMOVÚ ENERGIU

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY,

ŽELAJÚC si zmeniť a doplniť protokoly pripojené k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a/alebo Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s cieľom prispôsobiť ich novým ustanoveniam Lisabonskej zmluvy,

SA DOHODLI NA týchto ustanoveniach, ktoré sú pripojené k Lisabonskej zmluve:

Článok 1

1) Protokoly, ktoré sú v platnosti v deň nadobudnutia platnosti tejto zmluvy a ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a/alebo Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, sa menia dopĺňajú v súlade s ustanoveniami tohto článku.

A. HORIZONTÁLNE ZMENY A DOPLNENIA

2) Horizontálne zmeny a doplnenia uvedené v článku 2 bode 2 Lisabonskej zmluvy sa uplatňujú na protokoly uvedené v tomto článku s výnimkou písmen d), e) a j).

3) V protokoloch uvedených v bode 1 tohto článku:

a) posledný odsek ich preambuly, ktorý uvádza zmluvu alebo zmluvy, ku ktorým je predmetný protokol pripojený, sa nahrádza slovami „SA DOHODLI NA týchto ustanoveniach, ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie“. Tento odsek sa nevzťahuje na Protokol o hospodárskej a sociálnej súdržnosti ani na Protokol o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch.

Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie, Protokol o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov, agentúr a útvarov Európskej únie, Protokol o článku 40.3.3 Ústavy Írska a Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie sú rovnako pripojené k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu;

b) slová „Spoločenstiev“ sa nahrádzajú slovom „Únie“ a slová „Spoločenstvá“ sa nahrádzajú slovom „Únia“; veta sa prípadne následne gramaticky upraví.

4) V týchto protokoloch sa slová „tejto zmluvy“, „touto zmluvou“ nahrádzajú slovom „zmlúv“ , prípadne „zmluvami“ a odkaz na Zmluvu o Európskej únii a/alebo Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva sa nahrádza odkazom na zmluvy:

a) Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie:

— článok 1 (vrátane odkazu na Zmluvu o EÚ a Zmluvu o ES);

b) Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky:

— článok 1.1 nový druhý pododsek,

— článok 12.1 prvý pododsek,

— článok 14.1 (druhá zmienka o zmluve),

— článok 14.2 druhý pododsek,

— článok 34.1 druhá zarážka,

— článok 35.1;

c) Protokol o postupe pri nadmernom deficite:

— článok 3 druhá veta;

d) Protokol o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Dánska:

— bod 1 (predtým bod 2) druhá veta;

e) Protokol o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie:

— šieste odôvodnenie, ktoré sa stáva piatym odôvodnením,

— článok 1;

f) Protokol o azyle pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie:

— šieste odôvodnenie, ktoré sa stáva siedmym odôvodnením;

g) Protokol o nadobudnutí nehnuteľného majetku v Dánsku:

— jediné ustanovenie;

h) Protokol o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch:

— jediné ustanovenie;

i) Protokol o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o výskumnom fonde pre uhlie a oceľ:

— článok 3.

5) V týchto protokoloch a prílohách sa slová „tejto zmluvy“ nahrádzajú odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie:

a) Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky:

— článok 3.1
— článok 4
— článok 6.3
— článok 7
— článok 9.1
— článok 10.1
— článok 11.1
— článok 14 ods. 1(prvá zmienka o zmluve)
— článok 15.3
— článok 16.1 prvý odsek
— článok 21.1
— článok 25.2
— článok 27.2
— článok 34.1 úvodné slová
— článok 35.3
— článok 40.1 (predtým článok 41.1) prvý odsek
— článok 41 (predtým článok 42)
— článok 42.1 (predtým článok 43.1)
— článok 45.1 (predtým článok 44.1)
— článok 46.3 (predtým článok 47.3).

b) Protokol o postupe pri nadmernom deficite:

— článok 1, úvodná veta;

c) Protokol o kritériách konvergencie podľa článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva:

— článok 1, prvá veta;

d) Protokol o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska:

— bod 5 (predtým bod 6) druhý odsek,
— bod 8 (predtým bod 9) úvodná veta,
— bod 9 (predtým bod 10) písm. a) druhá veta,
— bod 10 (predtým bod 11);

e) (netýka sa slovenskej verzie);

f) prílohy I a II:

— názvy oboch príloh.

6) V týchto protokoloch sa slová „tejto zmluvy“ nahrádzajú slovami „uvedenej zmluvy“:

a) Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky:

— článok 3.2;

— článok 3.3;

— článok 9.2;

— článok 9.3;

— článok 11.2

— článok 42.2 (predtým článok 43.2)

— článok 42.3 (predtým článok 43.3)

— článok 43 (predtým článok 44) druhý pododsek

b) Protokol o postupe pri nadmernom deficite:

— článok 2, úvodná veta;

c) Protokol o kritériách konvergencie podľa článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva:

— článok 2,

— článok 3,

— článok 4, prvá veta;

— článok 6;

d) Protokol o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska:

— bod 6 (predtým bod 7) druhý odsek,

— (netýka sa slovenskej verzie)

7) V týchto protokoloch sa za slovo „Rada“ vkladajú slová „uznášajúca sa jednoduchou väčšinou“ v príslušnom gramatickom tvare:

a) Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie:

— článok 4 druhý odsek,

— článok 13 druhý odsek;

b) Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev:

— článok 6 (predtým článok 7) prvý odsek prvá veta.

8) V týchto protokoloch sa slová „Súdny dvor Európskych spoločenstiev“ alebo „Súdny dvor“ nahrádzajú slovami „Súdny dvor Európskej únie“ v príslušnom gramatickom tvare:

a) Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie:

— článok 1,

— článok 3 štvrtý odsek,

— článok 1 prílohy,

b) Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky:

— články 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 a 35.6,

— článok 36.2;

c) Protokol o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov a útvarov Európskych spoločenstiev a Europolu:

— jediný článok písm. d);

d) Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev:

— článok 11 (predtým článok 12) písm. a),

— článok 20 (predtým 21), prvá zmienka;

e) (netýka sa slovenskej verzie)

f) Protokol o azyle pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie:

— druhé odôvodnenie, ktoré sa stáva tretím odôvodnením

B. **ŠPECIFICKÉ ZMENY A DOPLNENIA**

ZRUŠENÉ PROTOKOLY

9) Tieto protokoly sa zrušujú:

a) Protokol z roku 1957 týkajúci sa Talianska;

b) Protokol z roku 1957 o tovaroch s pôvodom a tovaroch pochádzajúcich z určitých krajín, ktoré podliehajú osobitnému zaobchádzaniu pri dovoze do niektorého z členských štátov;

c) Protokol z roku 1992 o Štatúte Európskeho menového inštitútu;

d) Protokol z roku 1992 o prechode do tretej etapy hospodárskej a menovej únie;

e) Protokol z roku 1992, ktorý sa týka Portugalska;

f) Protokol z roku 1997 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý sa nahrádza novým protokolom s rovnakým názvom;

g) Protokol z roku 1997 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality, ktorý sa nahrádza novým protokolom s rovnakým názvom;

h) Protokol z roku 1997 o ochrane a blahu zvierat, ktorého text sa stal článkom 16b Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

i) Protokol z roku 2001 o rozširovaní Európskej únie;

j) Protokol z roku 2001 k článku 67 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

ŠTATÚT SÚDNEHO DVORA EURÓPSKEJ ÚNIE

10) Protokol o Štatúte Súdneho dvora Európskej únie sa mení a dopĺňa takto:

a) v preambule v prvom odôvodnení sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie; v ostatnom texte protokolu sa slová „Zmluvy o ES“ nahrádzajú slovami „Zmluvy o fungovaní Európskej únie“; v texte celého protokolu sa vypúšťajú odkazy na články Zmluvy o Euratom, ktoré sú zrušené protokolom č. 2, ktorý je pripojený k tejto zmluve a v prípade potreby sa veta gramaticky upraví;

b) *(netýka sa slovenskej verzie)*;

c) v článku 2 sa slová „... na verejnom zasadaní...“ nahrádzajú slovami „... pred Súdnym dvorom na jeho verejnom zasadnutí ...“;

d) v článku 3 druhom odseku a v článku 4 štvrtom odseku sa dopĺňa táto veta: „Ak sa rozhodnutie týka člena Všeobecného súdu alebo osobitného súdu, Súdny dvor rozhoduje po porade s dotknutým súdom.“;

e) v článku 6 prvom odseku sa dopĺňa táto veta: „Ak je dotknutý sudca členom Všeobecného súdu alebo osobitného súdu, Súdny dvor rozhoduje po porade s dotknutým súdom.“;

f) v názve hlavy II sa dopĺňajú slová „Súdneho dvora“;

g) v článku 13 prvom odseku prvej vete sa slová „Rada môže na návrh Súdneho dvora jednomyseľne rozhodnúť ...“ sa nahrádzajú slovami „Európsky parlament a Rada môžu na žiadosť Súdneho dvora v súlade s riadnym legislatívnym postupom rozhodnúť ...“;

h) v názve hlavy III sa dopĺňajú slová „pred Súdnym dvorom“;

i) článok 23 sa mení a dopĺňa takto:

   i) v prvom odseku prvej vete sa slová „v článku 35 ods. 1 Zmluvy o EÚ“ vypúšťajú, v druhej vete sa slová „... a taktiež Rade a Európskej centrálnej banke, ak akt, ktorého platnosť alebo výklad sú predmetom sporu, bol vydaný jedným z týchto orgánov, a Európskemu parlamentu a Rade, ak akt, ktorého platnosť alebo výklad sú predmetom sporu, bol prijatý spoločne týmito dvoma orgánmi.“ nahrádzajú slovami „..., ako aj inštitúcii, orgánu alebo úradu alebo agentúre, ktoré prijali akt, ktorého platnosť alebo výklad sú sporné.“;

   ii) v druhom odseku sa slová „... a podľa okolností aj Európsky parlament, Rada a Európska centrálna banka sú oprávnené ...“ nahrádzajú slovami „, prípadne aj inštitúcia, orgán alebo úrad alebo agentúra Únie, ktoré prijali akt, ktorého platnosť alebo výklad sú sporné, sú oprávnené ...“;

j) v článku 24 druhom odseku sa slovo „orgány“ nahrádzajú slovami „inštitúcie, orgány alebo úrady alebo agentúry“;

k) v článku 40 sa druhý odsek nahrádza takto:

   „Rovnaké právo majú orgány, úrady a agentúry Únie a akákoľvek iná osoba, ktorá preukáže oprávnený záujem na rozhodnutí veci prejednávanej Súdnym dvorom. Fyzické alebo právnické osoby nemôžu vstupovať do konaní ako vedľajší účastníci medzi členskými štátmi, medzi inštitúciami Únie navzájom alebo medzi členskými štátmi na jednej strane a inštitúciami Únie na strane druhej.“;

l) v článku 42, sa slovo „orgány“ nahrádza slovami „inštitúcie, orgány, úrady a agentúry“;

m) v článku 46 sa dopĺňa tento nový odsek: „Tento článok sa tiež vzťahuje na konanie o mimozmluvnej zodpovednosti proti Európskej centrálnej banke.“;

n) nadpis hlavy IV sa nahrádza nadpisom „VŠEOBECNÝ SÚD“;

o) v článku 47 sa prvý odsek nahrádza takto: „Na Všeobecný súd a jeho členov sa vzťahuje článok 9 prvý odsek, články 14 a 15, článok 17 prvý, druhý, štvrtý a piaty odsek a článok 18.“;

p) v článku 51 prvom odseku písmene a) tretej zarážke sa odkaz na článok 202 tretiu zarážku nahrádza odkazom na článok 249c ods. 2 a písmeno b), odkaz na článok 11a sa nahrádza odkazom na článok 280f ods. 1; v druhom odseku sa vypúšťajú slová „alebo Európskou centrálnou bankou“;

q) článok 64 sa mení a dopĺňa takto:

i) vkladá sa tento nový prvý odsek:

„Pravidlá používania jazykov uplatňované na Súdnom dvore Európskej únie ustanoví nariadením Rada, ktorá sa uznáša jednomyseľne. Toto nariadenie sa prijme buď na žiadosť Súdneho dvora a po porade s Komisiou a Európskym parlamentom, alebo na návrh Komisie a po porade so Súdnym dvorom a Európskym parlamentom.“

ii) v prvom odseku, ktorý sa stal druhým odsekom, sa v prvej vete slová „... platia do prijatia ustanovení upravujúcich používanie jazykov na Súdnom dvore a na Súde prvého stupňa v rámci tohto štatútu.“ nahrádzajú slovami „... platia do prijatia týchto pravidiel.“; druhá veta sa nahrádza takto: „Odchylne od ustanovení článkov 223 a 224 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môžu byť tieto ustanovenia zmenené, doplnené alebo zrušené len s jednomyseľným schválením Rady.“;

r) v prílohe I protokolu článku 3 ods. 1 druhej vete sa slovo „súdu“ nahrádza slovami „Súdu pre verejnú službu“, v odsekoch 2 a 3 sa vypúšťajú slová „kvalifikovanou väčšinou“

s) *(netýka sa slovenskej verzie).*

ŠTATÚT ESCB A ECB

11) Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky sa mení a dopĺňa takto:

a) v preambule v prvom odôvodnení sa odkaz na článok 8 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na článok 107 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

b) názov kapitoly I sa nahrádza týmto názvom: „SYSTÉM EURÓPSKYCH CENTRÁLNYCH BÁNK“

c) článok 1.1 sa rozdeľuje na dva pododseky tvorené dvomi vetami súvetia. Prvý pododsek sa nahrádza takto: „V súlade s článkom 245a ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Európska centrálna banka (ECB) a národné centrálne banky tvoria Európsky systém centrálnych bánk (ESCB). ECB a národné centrálne banky tých členských štátov, ktorých menou je euro, tvoria Eurosystém.“; na začiatku druhého pododseku sa slová „plnia ...“ nahrádzajú slovami „ESCB a ECB plnia ...“;

d) článok 1.2 sa vypúšťa;

e) článok 2 sa slová „Podľa článku 105 ods. 1 tejto zmluvy“ nahrádzajú slovami „V súlade s článkom 105 ods. 1 a článkom 245a ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie“; na koniec druhej vety sa za slovo „zmluvy“ dopĺňajú slová „Európskej únie“; na koniec tretej vety sa za slovo „zmluvy“ dopĺňajú slová „o fungovaní Európskej únie“;

f) v článku 3.1 druhej zarážke sa slová „v článku 111 zmluvy“ nahrádzajú slovami „v článku 188o uvedenej zmluvy“

g) v článku 4 písm. b) sa slová „príslušným orgánom Únie alebo vnútroštátnym orgány“ nahrádzajú slovami „inštitúciám, orgánom alebo úradom Únie alebo vnútroštátnym orgánom“;

h) v článku 9.1 sa slová „podľa článku 107 ods. 2 tejto zmluvy“ nahrádzajú slovami „podľa článku článku 245a ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie“;

i) článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

i) v článku 10.1 sa na konci dopĺňajú slová „... členských štátov, ktorých menou je euro.“;

ii) v článku 10.2 prvej zarážke sa na konci prvej vety slová „... členských štátov, ktoré prijali euro.“ nahrádzajú slovami „... členských štátov, ktorých menou je euro.“; na koniec tretieho pododseku sa slová „podľa článkov 10.3, 10.6 a 41.2“ nahrádzajú slovami „podľa článkov 10.3, 40.2 a 40.3“

iii) článok 10.6 sa vypúšťa;

j) v článku 11.2 prvom pododseku sa slová „... sú menovaní vzájomnou dohodou vlád členských štátov ...“ nahrádzajú slovami „... sú vymenovaní Európskou radou, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou,“;

k) v článku 14.1 sa vypúšťajú slová „... najneskôr do ustanovenia ESCB“;

l) v článku 16 prvej vete sa slovo „bankoviek“ nahrádza slovom „eurobankoviek“;

m) v článku 18.1 prvej zarážke sa slová „...a to v menách Spoločenstva alebo v menách tretích štátov,“ nahrádzajú slovami „a to v eurách alebo v iných menách,“;

n) v článku 25.2 sa slová „rozhodnutím Rady“ nahrádzajú slovami „nariadením Rady“;

o) v článku 28.1 sa vypúšťajú slová „pri jej zriadení“;

p) V článku 29.1 sa úvodný pododsek nahrádza takto: „Kľúč na upisovanie kapitálu ECB stanovený po prvýkrát v roku 1998, keď bol zriadený ESCB, sa určí tak, že každej národnej centrálnej banke sa v tomto kľúči pridelí vážený podiel, ktorý sa rovná súčtu: ...“; druhý pododsek sa nahrádza takto: „Percentá sa zaokrúhľujú smerom nahor alebo nadol na najbližší násobok 0,0001 percentuálneho bodu.“;

q) v článku 32.2 sa slová „V zmysle článku 32.3 sa čiastka menového príjmu každej národnej centrálnej banky...“ nahrádzajú slovami „Výška menového príjmu každej národnej centrálnej banky sa...“ a v článku 32.3 sa slová „po začatí tretej etapy“ nahrádzajú slovami „po zavedení eura“;

r) v článku 34.2 sa vypúšťajú prvé štyri pododseky;

s) v článku 35.6 sa pred slová „... tohto štatútu.“ vkladajú slová „... zmlúv a ...“;

t) článok 37 sa vypúšťa a články, ktoré nasledujú, sa v dôsledku toho prečíslujú;

u) článok 40 (predtým článok 41) sa mení a dopĺňa takto:

i) v článku 40.1 (predtým článku 41.1) sa slová „... môže Rada ...“ nahrádzajú slovami „... môžu Európsky parlament a Rada...“, slovo „meniť“ sa nahrádza slovami „meniť v súlade s riadnym legislatívnym postupom“, slová „kvalifikovanou väčšinou“, „jednomyseľne“ a posledná veta sa vypúšťajú;

ii) vkladá sa tento nový odsek 40.2 a súčasný článok 41.2 sa prečísluje na článok 40.3:

„40.2. Článok 10.2 môže byť zmenený a doplnený rozhodnutím Európskej rady, ktorá sa uznáša jednomyseľne, a to buď na základe odporúčania Európskej centrálnej banky a po porade s Európskym parlamentom a Komisiou, alebo na základe odporúčania Komisie a po porade s Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou. Tieto zmeny a doplnenia nadobudnú účinnosť po schválení členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.“;

v) v článku 41 (predtým článku 42) sa vypúšťa časť vety „... bezprostredne po rozhodnutí o dátume začiatku tretej etapy ...“ a slová „...kvalifikovanou väčšinou...“;

w) v článkoch 42.1, 42.2 a 42.3 (predtým článkoch 43.1,43.2 a 43.3) sa odkaz na článok 122 nahrádza odkazom na článok 116a, v článku 42.3 (predtým článku 43.3) sa vypúšťa odkaz na články 34.2 a 50 a v článku 42.4 (predtým článku 43.4) sa odkaz na článok 10.1 nahrádza odkazom na článok 10.2;

x) v článku 43 (predtým článku 44) prvom odseku sa slová „úlohy EMI“ nahrádzajú slovami „bývalé úlohy EMI uvedené v článku 118a ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie“ a slová „v tretej etape“ sa nahrádzajú slovami „po zavedení eura“; v druhom pododseku sa odkaz na článok 122 nahrádza odkazom na článok 117a;

y) v článku 46.3 (predtým článku 47.3) sa slová „... voči menám alebo voči jednotnej mene členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka, ...“ nahrádzajú slovami „... voči euru, ...“;

z) články 50 a 51 sa vypúšťajú a články, ktoré nasledujú, sa v dôsledku toho prečíslujú;

aa) v článku 49 (predtým článku 52) sa za slová „... v nadväznosti na neodvolateľné stanovenie menových kurzov prijme...“ vkladajú slová „... v súlade s článkom 116a ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ...“

ab) *(netýka sa slovenskej verzie).*

ŠTATÚT EIB

12) Protokol o štatúte Európskej investičnej banky sa mení a dopĺňa takto:

a) v celom protokole sa odkaz na článok „tejto zmluvy“ nahrádza odkazom na článok „Zmluvy o fungovaní Európskej únie“;

b) v preambule poslednom odseku sa slová „k zmluve“ nahrádzajú slovami „k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie“;

c) v článku 1 sa vypúšťa druhý odsek;

d) v článku 3 sa úvodná veta nahrádza takto: „V súlade s článkom 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sú členmi banky členské štáty.“ a zoznam štátov sa vypúšťa;

e) v článku 4 ods. 1 sa vypúšťa druhý pododsek, výška základného imania sa nahrádza sumou „164 808 169 000 EUR“ a čísla týkajúce sa týchto členských štátov sa nahrádzajú takto:

Poľsko	3 411 263 500	Bulharsko	290 917 500
Česká republika	1 258 785 500	Litva	249 617 500
Maďarsko	1 190 868 500	Cyprus	183 382 000
Rumunsko	863 514 500	Lotyšsko	152 335 000
Slovensko	428 490 500	Estónsko	117 640 000
Slovinsko	397 815 000	Malta	69 804 000

f) článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

i) v odseku 2 sa na konci dopĺňa táto nová veta: „Platby v hotovosti sa uskutočňujú výhradne v eurách.“;

ii) v odseku 3 prvom pododseku sa vypúšťajú slová „... voči osobám, ktoré fondu poskytli pôžičky“ a v druhom pododseku sa vypúšťajú slová „... v menách, ktoré banka potrebuje pre plnenie svojich povinností“;

g) články 6 a 7 sa vypúšťajú a články, ktoré nasledujú, sa v dôsledku toho prečíslujú;

h) článok 7 (predtým článok 9) sa mení a dopĺňa takto:

i) v odseku 2 sa slová „..., najmä s ohľadom na rôzne ciele, ktoré je potrebné sledovať pri postupnom zavádzaní spoločného trhu“ nahrádzajú slovami „... v súlade s cieľmi Únie“;

ii) v odseku 3 sa text písmena b) nahrádza takto: „b) na účely článku 9 ods. 1 ustanovuje zásady uplatňované pri financovaní operácií vykonávaných v rámci úloh banky;“, text písmena d) sa nahrádza takto: „d) rozhoduje v súlade s článkom 16 ods. 1 o poskytovaní finančných prostriedkov pre investičné operácie, ktoré sa majú úplne alebo čiastočne uskutočniť mimo územia členských štátov;“ a v písmene g) sa pred slovo „úlohy“ vkladá slovo „iné“ a slová „stanovené v článkoch 4, 7, 14, 17, 26 a 27“ sa nahrádzajú slovami „... zverené týmto štatútom“;

i) článok 8 (predtým článok 10) sa mení a dopĺňa takto:

i) tretia veta sa vypúšťa;

ii) vkladajú sa tieto dva nové odseky:

„Kvalifikovaná väčšina vyžaduje súhlas osemnásť hlasov a 68 % upísaného základného imania.

Zdržanie sa hlasovania prítomných členov alebo zastúpených členov nebráni prijatiu rozhodnutí vyžadujúcich jednomyseľnosť.“;

j) článok 9 (predtým článok 11) sa mení a dopĺňa takto:

i) odsek 1 prvý pododsek sa nahrádza takto:

„1. Správna rada rozhoduje o poskytovaní finančných prostriedkov, najmä vo forme úverov a záruk a o uzatváraní pôžičiek; stanovuje úrokové sadzby pôžičiek a sadzby provízií a záruk a iné poplatky. Správna rada môže, na základe rozhodnutia prijatého kvalifikovanou väčšinou, preniesť niektoré svoje funkcie na predstavenstvo, pričom pre takéto prenesenie ustanoví podmienky a dohliadne na jeho vykonávanie.

Správna rada dohliada a zabezpečuje riadnu správu banky; zabezpečuje, aby bolo riadenie banky v súlade so zmluvami a štatútom a so všeobecnými smernicami ustanovenými Radou guvernérov.“;

ii) v odseku 2 sa šiesty pododsek nahrádza takto:

„Rokovací poriadok ustanovuje pravidlá účasti na zasadnutiach Správnej rady a ustanovenia uplatňujúce sa na zástupcov a kooptovaných odborníkov.“;

iii) v odseku 5 druhej vete sa vypúšťa slovo „jednomyseľne“;

k) článok 11 (predtým článok 13) sa mení a dopĺňa takto:

i) v odseku 3 druhom pododseku sa slová „... poskytovaní úverov“ nahrádzajú slovami „... poskytovaní finančných prostriedkov, najmä vo forme úverov“;

ii) v odseku 4 sa slová „... k návrhu na poskytovanie úverov a záruk a návrhov na získavanie pôžičiek“ nahrádzajú slovami „... k návrhom na poskytnutie finančných prostriedkov, najmä vo forme úverov a záruk“;

iii) v odseku 7 prvej vete sa slová „Úradníci a ostatní zamestnanci“ nahrádzajú slovom „Zamestnanci“. Na konci sa dopĺňa táto veta: „Rokovací poriadok určí, ktorý orgán je príslušný prijať ustanovenia vzťahujúce sa na zamestnancov.“;

l) článok 12 (predtým článok 14) sa mení a dopĺňa takto:

i) v odseku 1 sa slová „z troch“ nahrádzajú slovami „zo šiestich“ a slová „... overuje každoročne, či činnosť banky prebiehala riadne a či sú riadne vedené účtovné knihy“ sa nahrádzajú slovami „... overuje, či činnosť banky zodpovedá najlepšej bankovej praxi, a je zodpovedný za audit jej účtovníctva“;

ii) odsek 2 sa nahrádza týmito tromi novými odsekmi:

„2. Výbor uvedený v odseku 1 každoročne overí, či operácie banky boli vykonané a jej účtovné knihy vedené správnym spôsobom. Na tento účel overuje, či operácie banky boli vykonané v súlade s formálnymi náležitosťami a postupmi ustanovenými štatútom a rokovacím poriadkom.

3. Výbor uvedený v odseku 1 potvrdzuje, že finančné údaje, ako aj akékoľvek ostatné finančné informácie obsiahnuté v ročnej účtovnej závierke zostavenej Správnou radou poskytujú pravdivý obraz finančnej pozície banky v súvislosti s jej aktívami a pasívami a výsledkov jej operácií a pohybu jej hotovosti v príslušnom finančnom roku.

4. Rokovací poriadok špecifikuje odbornú kvalifikáciu vyžadovanú od členov výboru a ustanovuje podmienky činnosti výboru.“;

m) v článku 13 (predtým článku 15) sa slová „emisnej banke“ nahrádzajú slovami „národnej centrálnej banke“;

n) článok 16 (predtým článku 18) sa mení a dopĺňa takto:

i) v odseku 1 prvom pododseku sa slová „... poskytuje banka úvery“ nahrádzajú slovami „... poskytuje banka finančné prostriedky, najmä vo forme úverov a záruk,“, slová „investičné projekty“ sa nahrádzajú slovami „investície“ a slovo „európskom“ sa vypúšťa; v druhom pododseku sa slová „Jednomyseľným rozhodnutím Rady guvernérov ...“ nahrádzajú slovami „Rozhodnutím Rady guvernérov kvalifikovanou väčšinou ...“, slová „... úvery na investičné projekty“ sa nahrádzajú slovami „... financovanie na investičné projekty“ a vypúšťa sa slovo „európskeho“;

ii) v odseku 3 sa slová „projekt vykonaný“ nahrádzajú slovami „investícia vykonaná“ a na konci sa vypúšťa slovo „alebo“ a pripájajú slová: „alebo finančnou spoľahlivosťou dlžníka“ a dopĺňa sa tento nový druhý pododsek:

„V súlade so zásadami ustanovenými Radou guvernérov v zmysle článku 7 ods. 3 písm. b) a, ak to uskutočňovanie operácií stanovených v článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vyžaduje, Správna rada kvalifikovanou väčšinou okrem toho ustanovuje podmienky akejkoľvek finančnej operácie predstavujúcej špecifické riziko, a preto považovanej za osobitnú činnosť.“;

iii) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Celková suma úverov a záruk poskytnutých bankou nepresiahne 250 % upísaného základného imania, rezervných fondov, nepridelených rezerv a ziskov a zostatku na účte ziskov a strát. Súhrnná čiastka sa zníži o sumu rovnajúcu sa (splatenej alebo nesplatenej) sume upísanej pre akúkoľvek majetkovú účasť banky.

Čiastka vyplatených majetkových účastí banky nesmie nikdy prekročiť čiastku zodpovedajúcu celkovej hodnote upísaného základného imania, rezervných fondov, nepridelených rezerv a ziskov a zostatku na účte ziskov a strát.

Na základe výnimky majú osobitné činnosti banky podľa rozhodnutia Rady guvernérov a Správnej rady prijatého v súlade s odsekom 3 špecifické umiestnenie rezerv.

Tento odsek sa tiež uplatní na konsolidovanú účtovnú závierku banky.“;

o) v článku 17 (predtým článku 19) ods. 1 sa slová „... sadzby provízií záruk“ nahrádzajú slovami „... sadzby provízií záruk a iné poplatky“ a za slová „pokrytie jej výdajov“ sa vkladajú slová „a rizík“; v odseku 2 sa slová „projektu, ktorý má byť financovaný“ nahrádza slovom „investície, ktorá má byť financovaná“;

p) článok 18 (predtým článok 20) sa mení a dopĺňa takto:

i) v úvodnej vete sa slová „pôžičkami a zárukami“ nahrádzajú slovom „financovaním“;

ii) v odseku 1 písm. a) sa slovo „projektov“ nahrádza slovom „investícií“ a slová „projekt vykonávaný“ nahrádzajú slovami „investícia vykonávaná“, za slová „...vo výrobnom sektore alebo“ sa vkladajú slová „v prípade inej investície“ a na konci sa vypúšťajú slová „v prípade ostatných projektov“; veta sa prípadne následne gramaticky upraví; v písmene b) sa slovo „projektu“ nahrádza slovom „investície“;

iii) v odseku 2 sa dopĺňa tento nový druhý pododsek:

„Správna rada však kvalifikovanou väčšinou v súlade so zásadami ustanovenými Radou guvernérov podľa článku 7 ods. 3 písm. b) a v prípadoch, keď si to vykonávanie operácií uvedených v článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie vyžaduje, ustanoví podmienky vzniku majetkovej účasti v obchodnom podniku, pokiaľ je to podmienka financovania investície alebo programu ako doplnku k pôžičke alebo záruke.“;

iv) v odseku 6 sa slovo „projekt“ nahrádza slovom „investícia“; veta sa prípadne následne gramaticky upraví;

v) dopĺňa sa tento nový odsek 7:

„7. Banka môže, ako doplnenie svojich úverových aktivít, poskytovať služby technickej pomoci v súlade s podmienkami ustanovenými Radou guvernérov, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou, a v súlade s týmto štatútom.“;

q) článok 19 (predtým článok 21) sa mení a dopĺňa takto:

i) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Každý podnik alebo verejný alebo súkromný subjekt môže priamo požiadať banku o financovanie. Žiadosti môžu byť adresované banke tiež prostredníctvom Komisie alebo prostredníctvom členského štátu, na ktorého území sa má investícia realizovať.“;

ii) v odseku 2 sa slovo „projekt“ nahrádza slovom „investícia“ a veta sa prípadne následne gramaticky upraví;

iii) v odseku 3 a odseku 4 prvej vete sa slová „žiadostiach o úver alebo záruku“ respektíve „žiadosti o pôžičky alebo záruky“ nahrádzajú slovami „finančné operácie“ v príslušnom gramatickom tvare;

iv) v odseku 4 prvej vete sa odkaz na článok 20 nahrádza odkazom na články 18 a 20 prečíslované na články 16 a 18; v druhej vete sa slová „poskytnutia úveru alebo záruky“ nahrádzajú slovom „financovania“ a slová „návrh tejto zmluvy“ sa nahrádzajú slovami „zodpovedajúci návrh“; v poslednej vete sa slová „pôžičky alebo záruky“ nahrádzajú slovom „financovania“;

v) v odsekoch 5, 6 a 7 sa slová „úver alebo záruka“ nahrádzajú slovom „financovanie“ v príslušnom gramatickom tvare;

vi) dopĺňa sa tento nový odsek 8:

„8. Ak je potrebné finančnú operáciu vzťahujúcu sa na schválenú investíciu reštrukturalizovať na účely ochrany práv a záujmov banky, predstavenstvo banky prijme bezodkladne núdzové opatrenia, ktoré považuje za potrebné, pričom o tom bezodkladne informuje Správnu radu.“;

r) v článku 20 (predtým článku 22) sa v odseku 1 vypúšťa slovo „medzinárodnom“ a odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Banka môže získať pôžičku na kapitálových trhoch členských štátov v rámci právnych predpisov vzťahujúcich sa na tieto trhy.

Príslušné orgány členského štátu, pre ktoré platí výnimka v zmysle článku 116a ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, to môžu odmietnuť, len ak je dôvod obávať sa, že na kapitálovom trhu uvedeného štátu dôjde k závažným poruchám.“;

s) v článku 21 (predtým článku 23) ods. 1 písm. b) sa vypúšťajú slová „... vydané bankou alebo jej dlžníkmi“ a v odseku 3 sa slová „emisnými bankami“ nahrádzajú slovami „národnými centrálnymi bankami“;

t) v článku 23 (predtým článku 25) ods. 1 prvej vete sa za slová „jedného členského štátu“ a v odseku 2 za slová „členských štátov“ vkladajú slová „..., ktorého menou nie je euro“; v odseku 1 prvej vete sa vypúšťajú slová „na menu iného členského štátu“, v odseku 3 sa vypúšťajú slová „v zlate alebo v zmeniteľných menách“ a v odseku 4 sa slovo „projektom“ nahrádza slovom „investíciám“;

u) v článku 24 (predtým článku 26) sa vypúšťajú slová „alebo jeho osobitných úveroch“;

v) v článku 25 (predtým článku 27) ods. 2 sa na konci dopĺňa táto veta: „Zabezpečí ochranu práv zamestnancov.“;

w) v článku 27 (predtým článku 29) prvom odseku sa za slová „Súdnemu dvoru“ vkladajú slová „Európskej únie“ a na konci sa dopĺňa táto veta: „Banka môže zakotviť arbitrážnu doložku v ktorejkoľvek zmluve.“; v druhom odseku sa vypúšťajú slová „alebo pre arbitrážne konanie“;

x) článok 28 (predtým článok 30) sa nahrádza takto:

„Článok 28

1. Rada guvernérov môže jednomyseľne rozhodnúť o založení dcérskych spoločností alebo iných subjektov s právnou subjektivitou a finančnou samostatnosťou.

2. Rada guvernérov prijme jednomyseľne štatúty subjektov uvedených v odseku 1. Štatúty vymedzia najmä ich ciele, štruktúru, základné imanie, členstvo, umiestnenie sídla, finančné zdroje, nástroje intervencie a pravidlá auditu, ako aj povahu ich vzťahu s orgánmi banky.

3. Banka má právomoc sa zúčastňovať na správe týchto subjektov a prispievať k ich upísanému základnému imaniu do výšky určenej jednomyseľne Radou guvernérov.

4. Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie sa uplatňuje na subjekty uvedené v odseku 1 v miere, v akej sa tieto spravujú právom Únie, na členov ich orgánov pri výkone ich povinností a na ich zamestnancov za rovnakých podmienok, aké sa uplatňujú v prípade banky.

   Na dividendy, kapitálové výnosy alebo iné príjmy z takýchto subjektov, na ktoré majú iní členovia než Európska únia a banka nárok, sa však naďalej vzťahujú platné daňové právne predpisy.

5. Súdny dvor Európskej únie je príslušný v medziach tu ustanovených rozhodovať spory týkajúce sa opatrení prijatých orgánmi subjektov podliehajúcich právu Únie. Návrh na začatie konania proti takým opatreniam môže podať ktorýkoľvek člen takého subjektu alebo členský štát v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 230 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

6. Rada guvernérov môže jednomyseľne rozhodnúť o umožnení prístupu zamestnancov subjektov, na ktoré sa vzťahuje právo Únie, do spoločných systémov banky v súlade s príslušnými vnútornými postupmi.“

PROTOKOL O UMIESTNENÍ SÍDIEL

13) Protokol o umiestnení sídel orgánov a niektorých úradov a odborov Európskych spoločenstiev a Europolu sa mení a dopĺňa takto:

a) názov protokolu sa nahrádza takto: „Protokol o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov a agentúr a útvarov Európskej únie“, v preambule sa za slovo „úradov“ vkladajú slová „a agentúr“;

b) v preambule prvej citácii sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie a vypúšťajú sa slová „..., článok 77 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele“; druhá citácia sa vypúšťa;

c) v písmene d) sa vypúšťa odkaz na Súd prvého stupňa a veta sa gramaticky upraví;

d) v písmene i) sa vypúšťa odkaz na Európsky menový inštitút a sloveso sa v dôsledku toho gramaticky upraví;

PROTOKOL O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH ÚNIE

14) Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev sa mení a dopĺňa takto:

a) v preambule prvom odôvodnení sa odkaz na článok 28 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev nahrádza odkazom na článok 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článok 191 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Euratom“) a slová „tieto spoločenstvá a Európska investičná banka“ sa nahrádzajú slovami „Európska únia a Euratom“;

b) článok 5 sa vypúšťa a články, ktoré nasledujú, sa v dôsledku toho prečíslujú;

c) v článku 6 (predtým článku 7) sa vypúšťa odsek 2 a označenie odseku číslom 1 sa zrušuje;

d) v článku 12 (predtým článku 13) sa slová „... v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými Radou na návrh Komisie.“ nahrádzajú slovami „... v súlade s podmienkami a postupmi ustanovenými Európskym parlamentom a Radou v súlade s riadnym legislatívnym postupom prostredníctvom nariadení po porade s dotknutými inštitúciami.“;

e) v článku 14 (predtým článku 15) sa slová „Na návrh Komisie Rada jednomyseľne stanoví ...“ nahrádzajú slovami „Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s dotknutými inštitúciami prostredníctvom nariadení stanovia ...“;

f) v článku 15 (predtým článku 16) sa slová „Rada určí na návrh Komisie ...“ nahrádzajú slovami „Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom prostredníctvom nariadení stanovia...“;

g) v článku 20 (predtým článku 21) sa za slovami „generálnych advokátov“ slovo „kancelára“ nahrádza slovami „kancelárov“ a vypúšťajú sa slová „... a na členov a tajomníka Súdu prvého stupňa ...“;

h) v článku 22 (predtým článku 23) sa vypúšťa posledný odsek;

i) vypúšťa sa záverečná fráza „NA DÔKAZ ČOHO dolu podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali tento protokol“, dátum a zoznam signatárov.

PROTOKOL O KRITÉRIÁCH KONVERGENCIE

15) Protokol o kritériách konvergencie podľa článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva sa mení a dopĺňa takto:

a) v názve protokolu sa vypúšťajú slová „podľa článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“;

b) v prvom odôvodnení sa slová „... o prechode do tretej etapy hospodárskej a menovej únie,“ nahrádzajú slovami „... o ukončení výnimiek tých členských štátov, pre ktoré platí výnimka,“;

c) v článku 3 druhej vete sa slová „... voči mene ktoréhokoľvek iného členského štátu“ sa nahrádzajú slovami „... voči euru“.

d) v článku 6 sa vypúšťajú slová „EMU“;

e) *(netýka sa slovenskej verzie).*

PROTOKOL O NIEKTORÝCH USTANOVENIACH TÝKAJÚCICH SA SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

16) Protokol o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska sa mení a dopĺňa takto:

a) v celom protokole sa slová „... prejsť do tretej etapy ...“ alebo „... prejsť do tretej etapy hospodárskej a menovej únie...“ nahrádzajú slovami „... prijať euro ...“ v príslušnom gramatickom tvare; slová „... v tretej etape ...“ sa nahrádzajú slovami „...po zavedení eura ...“ v príslušnom gramatickom tvare;

b) do preambuly sa vkladá nové druhé odôvodnenie:

„S OHĽADOM na skutočnosť, že 16. októbra 1996 a 30. októbra 1997 vláda Spojeného kráľovstva oznámila Rade svoj úmysel nezúčastniť sa tretej etapy hospodárskej a menovej únie,“;

c) v bode 1 sa vypúšťa prvý a tretí odsek;

d) text bodu 2 sa nahrádza takto:

„2. S ohľadom na oznámenie, ktoré vláda Spojeného kráľovstva podala Rade 16. októbra 1996 a 30. októbra 1997, odseky 3 až 8 a 10 sa vzťahujú na Spojené kráľovstvo.“;

e) bod 3 sa vypúšťa a body, ktoré nasledujú, sa v dôsledku toho prečíslujú;

f) bod 4 (predtým bod 5) sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvej vete sa výpočet článkov nahrádza takto: „Článok 245a ods. 2 s výnimkou prvej a poslednej vety, článok 245a ods. 5, článok 97b druhý odsek, článok 104 ods. 1, 9 a 11, článok 105 ods. 1 až 5, článok 106, články 108, 109, 110 a 111a, článok 115c, článok 117a ods. 3, články 188o a 245b Zmluvy o fungovaní Európskej únie ...“;

ii) vkladá sa táto nová druhá veta: „To isté platí pre článok 99 ods. 2 uvedenej zmluvy, pokiaľ ide o prijatie častí hlavných usmernení hospodárskej politiky, ktoré sa týkajú všeobecne eurozóny.“;

g) v bode 5 (predtým bod 6) sa vkladá tento nový prvý odsek: „Spojené kráľovstvo sa snaží predchádzať nadmernému deficitu verejných financií.“; a na začiatku nasledujúceho bodu sa vypúšťajú slová „Článok 116 ods. 4 a“;

h) v bode 6 (predtým bod 7) sa prvý odsek nahrádza takto: „6. Hlasovacie práva Spojeného kráľovstva sa pozastavujú pre akty Rady uvedené v článkoch vymenovaných v bode 4 a v prípadoch uvedených v článku 116a ods. 4 prvom pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na tento účel sa uplatňuje článok 116a ods. 4 druhý a tretí pododsek uvedenej zmluvy.“; v druhom bode sa vypúšťajú slová „a v článku 123 ods. 1“

i) v bode 8 (predtým bode 9) písmene a) sa slová „... neprejsť do tejto etapy“ nahrádzajú slovami „neprijať euro“;

j) v bode 9 (predtým bode 10) sa úvodný odsek nahrádza takto: „Spojené kráľovstvo môže kedykoľvek oznámiť svoj úmysel prijať euro. V takom prípade: ...“; v písmene a) sa odkaz na článok 122 ods. 2 nahrádza odkazom na článok 117a ods. 1 a 2;

k) v odseku 10 (predtým odseku 11) sa vypúšťajú slová „a v článku 116“ a slová na konci „... neprejde do tretej etapy.“ nahrádzajú slovami „... neprijme euro.“

PROTOKOL O NIEKTORÝCH USTANOVENIACH TÝKAJÚCICH SA DÁNSKA

17) Protokol o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Dánska sa mení a dopĺňa takto:

a) v preambule sa vypúšťa prvé odôvodnenie, v druhom odôvodnení, ktoré sa stalo prvým odôvodnením, sa slová „... sa pred vstupom Dánska do tretej etapy hospodárskej a menovej únie ...“ nahrádzajú slovami „... predtým ako sa Dánsko vzdá výnimky, ...“ a vkladá sa toto nové druhé odôvodnenie: „S OHĽADOM NA SKUTOČNOSŤ, že 3. novembra 1993 vláda Dánska oznámila Rade svoj úmysel nezúčastniť sa tretej etapy hospodárskej a menovej únie,“;

b) body 1 a 3 sa vypúšťajú a ostatné body sa v dôsledku toho prečíslujú;

c) v bode 1 (predtým bode 2) sa prvá veta nahrádza slovami „S ohľadom na oznámenie, ktoré vláda Dánska predložila Rade 3. novembra 1993, sa na Dánsko vzťahuje výnimka.“;

d) v bode 2 (predtým bode 4) sa odkazy na článok 122 ods. 2 nahrádzajú odkazom na článok 117a Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

SCHENGENSKÝ PROTOKOL

18) Protokol, ktorým sa začleňuje Schengenské acquis do rámca Európskej únie, sa mení a dopĺňa takto:

a) v názve protokolu sa slová „..., ktorým sa začleňuje Schengenské acquis ...“ nahrádzajú slovami „... o schengenskom acquis začlenenom ...“;

b) preambula sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvom odôvodnení sa slová „sú zamerané na rozvoj Európskej integrácie a najmä na umožnenie rýchlejšieho rozvoja Európskej únie na oblasť slobody, bezpečnosti a práva“ nahrádzajú slovami „boli začlenené do rámca Európskej únie Amsterdamskou zmluvou z 2. októbra 1997,“;

ii) druhé odôvodnenie sa nahrádza takto:

„ŽELAJÚC SI zachovať schengenské *acquis* tak, ako sa vyvíjalo od nadobudnutia platnosti Amsterdamskej zmluvy, a vyvíjať toto *acquis* tak, aby sa tým prispelo k dosiahnutiu cieľa poskytnúť občanom Únie priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bez vnútorných hraníc,“;

iii) tretie odôvodnenie sa vypúšťa;

iv) v piatom odôvodnení, ktoré sa stáva štvrtým odôvodnením, sa slová „... nie sú stranami a nepodpísali vyššie uvedené dohody“ nahrádzajú slovami „... sa nepodieľajú na všetkých ustanoveniach schengenského *acquis*“ a slová na konci „... prijať niektoré alebo všetky ich ustanovenia“ sa nahrádzajú slovami „... prijať iné ustanovenia tohto acquis čiastočne alebo úplne“;

v) v šiestom odôvodnení, ktoré sa stáva piatym odôvodnením, sa vypúšťajú slová na konci „... a že tieto ustanovenia sa majú použiť iba ako posledná možnosť,“

vi) v siedmom odôvodnení, ktoré sa stáva šiestym odôvodnením, sa slová na konci „... pričom oba štáty potvrdili svoj zámer začať dodržiavať vyššie uvedené ustanovenia na základe dohody podpísanej v Luxemburgu 19. decembra 1996,“ nahrádzajú slovami „... pričom oba štáty, ako aj severské štáty, ktoré sú členmi Európskej únie, sú viazané ustanoveniami Severskej pasovej únie,“;

c) v článku 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarská republika, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika a Švédske kráľovstvo sú oprávnení nadviazať medzi sebou posilnenú spoluprácu v oblastiach upravených ustanoveniami vymedzenými Radou, ktoré tvoria schengenské *acquis*.“;

d) článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Schengenské acquis sa uplatňuje v členských štátoch uvedených v článku 1 bez toho, aby bol dotknutý článok 3 Aktu o pristúpení zo 16. apríla 2003 a článok 4 Aktu o pristúpení z 25. apríla 2005. Rada nahrádza Výkonný výbor zriadený Schengenskými dohodami.“;

e) článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Účasť Dánska pri prijímaní opatrení, ktoré predstavujú vývoj schengenského *acquis*, rovnako ako zavádzanie týchto opatrení a ich uplatňovanie v Dánsku, sa spravuje príslušnými ustanoveniami Protokolu o postavení Dánska.“;

f) v článku 4 prvom odseku sa vypúšťajú slová „, ktoré nie sú viazané schengenským *acquis*,“;

g) text článku 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

1. Návrhy a iniciatívy založené na schengenskom acquis podliehajú príslušným ustanoveniam zmlúv.

Ak v tejto súvislosti Írsko alebo Spojené kráľovstvo písomne neoznámia v primeranej lehote Rade svoje želanie pripojiť sa, povolenie uvedené v článku 280d Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa považuje za udelené členským štátom uvedeným v článku 1 a Írsku alebo Spojenému kráľovstvu, ak si jeden z nich želá zúčastniť sa spolupráce v daných oblastiach.

2. Írsko alebo Spojené kráľovstvo môžu Rade do 3 mesiacov písomne oznámiť, že si neželajú zúčastniť sa na takomto návrhu alebo iniciatíve, aj vtedy, ak v ich prípade platí domnienka, že zaslali oznámenie podľa

rozhodnutia podľa článku 4. V takom prípade sa Írsko alebo Spojené kráľovstvo nezúčastnia na jeho prijatí. Od doručenia uvedeného oznámenia sa postup prijímania opatrenia založeného na schengenskom acquis pozastaví až do ukončenia postupu uvedeného v odsekoch 3 alebo 4 alebo až do späťvzatia uvedeného oznámenia kedykoľvek počas postupu.

3. Pre členský štát, ktorý zaslal oznámenie uvedené v odseku 2, sa každé rozhodnutie Rady podľa článku 4 odo dňa nadobudnutia účinnosti navrhovaného opatrenia prestáva uplatňovať v rozsahu, ktorý Rada považuje za potrebný, a za podmienok určených v rozhodnutí prijatom Radou kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie. Toto rozhodnutie sa prijme v súlade s týmito kritériami: Rada sa snaží zachovať čo najväčšiu možnú mieru účasti dotknutého členského štátu bez toho, aby vážne ohrozila praktické fungovanie rôznych častí schengenského acquis rešpektujúc ich vzájomný súlad. Komisia predloží svoj návrh čo najskôr po doručení oznámenia uvedeného v odseku 2. Rada sa o návrhu Komisie uznáša do štyroch mesiacov od jeho predloženia, v prípade potreby po zvolaní dvoch po sebe nasledujúcich zasadnutí.

4. Ak Rada do uplynutia lehoty štyroch mesiacov neprijala rozhodnutie, členský štát môže bezodkladne požiadať, aby bola vec predložená Európskej rade. V takom prípade Európska rada na svojom nasledujúcom zasadnutí prijme na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou rozhodnutie v súlade s kritériami a uvedeným v odseku 3.

5. Ak ku koncu postupu uvedeného v odsekoch 3 alebo 4 Rada prípadne Európska rada neprijala svoje rozhodnutie, prerušenie postupu prijímania opatrenia založeného na schengenskom acquis sa skončí. Ak je uvedené opatrenie následne prijaté, akékoľvek rozhodnutie prijaté Radou podľa článku 4 sa odo dňa nadobudnutia účinnosti uvedeného opatrenia prestáva uplatňovať na dotknutý členský štát v rozsahu a za podmienok určených Komisiou, pokiaľ uvedený členský štát nevzal späť svoje oznámenie uvedené v odseku 2 pred prijatím opatrenia. Komisia koná najneskôr v deň prijatia opatrenia. Komisia pri prijímaní svojho rozhodnutia dodržiava kritériá uvedené v odseku 3.“;

h) v článku 6 prvom odseku prvej vete sa vypúšťajú slová na konci „na základe dohody podpísanej v Luxemburgu 19. decembra 1996“;

i) článok 7 sa vypúšťa a článok 8 sa označuje ako článok „7“;

j) príloha sa vypúšťa.

PROTOKOL O UPLATŇOVANÍ ČLÁNKOV 22A A 22B NA SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO A ÍRSKO

19) Protokol o uplatňovaní určitých aspektov článku 14 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na Spojené kráľovstvo a Írsko sa mení a dopĺňa takto:

a) v názve protokolu sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie;

b) v článku 1 prvom odseku písm. a) sa slová „štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore“ nahrádzajú slovami „členských štátov“;

c) v článku 1 prvom a druhom odseku, v článku 2 a článku 3 druhom odseku sa odkaz na článok 14 nahrádza odkazom na články 22a a 62 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

PROTOKOL O POSTAVENÍ SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA A ÍRSKA S OHĽADOM NA PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI

20) Protokol o postavení Spojeného kráľovstva a Írska sa mení a dopĺňa takto:

a) v názve protokolu sa na konci dopĺňajú slová „s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti“;

b) v druhom odôvodnení preambuly sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na článok 22a a 22b Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

c) v článku 1 prvej vete sa slová „... podľa Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „... podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie“, druhá veta sa vypúšťa a vkladá sa tento nový odsek:

„Na účely tohto článku je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“;

d) v článku 2 prvej vete sa slová „... ustanovení Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „... ustanovení tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie“; za slová „... *acquis communautaire*“ sa vkladajú slová „... ani *acquis* Únie“;

e) článok 3 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvom pododseku prvej vete sa slová „... podľa Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „... podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie“ a druhá veta sa vypúšťa;

ii) za druhý pododsek sa vkladajú tieto nové pododseky:

„Opatrenia, ktoré sú prijaté podľa článku 61c Zmluvy o fungovaní Európskej únie ustanovujú podmienky účasti Spojeného kráľovstva a Írska na hodnoteniach týkajúcich sa oblastí, na ktoré sa vzťahuje tretia časť hlava IV uvedenej zmluvy.

Na účely tohto článku je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“;

f) v článkoch 4, 5 a 6 sa slová „Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie“;

g) v článku 4 druhej vete sa odkaz na článok 11 ods. 3 nahrádza odkazom na článok 280f ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

h) vkladá sa tento nový článok 4a:

„Článok 4a

1. Ustanovenia tohto protokolu sa v prípade Spojeného kráľovstva a Írska vzťahujú tiež na opatrenia navrhnuté alebo prijaté podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorými sa menia a dopĺňajú existujúce opatrenia, ktorými sú viazané.

2. Avšak v prípadoch, keď Rada na návrh Komisie rozhodne, že v dôsledku neúčasti Spojeného kráľovstva alebo Írska na zmenenej a doplnenej verzii existujúceho opatrenia sa uplatňovanie tohto opatrenia pre ostatné

členské štáty alebo Úniu stáva nefunkčným, môže ich vyzvať, aby zaslali oznámenie podľa článku 3 alebo 4. Na účely článku 3 začína odo dňa rozhodnutia Rady plynúť nová lehota dvoch mesiacov.

Ak do skončenia uvedenej lehoty dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady Spojené kráľovstvo alebo Írsko nezašle oznámenie podľa článku 3 alebo článku 4, existujúce opatrenie sa naň viac nevzťahuje ani ho nezaväzuje, pokiaľ dotknutý členský štát nezaslal oznámenie podľa článku 4 pred nadobudnutím účinnosti uvedeného opatrenia o zmene a doplnení. Tieto účinky nastanú odo dňa nadobudnutia účinnosti opatrenia o zmene a doplnení alebo odo dňa uplynutia lehoty dvoch mesiacov, ktorékoľvek je neskoršie.

Na účely tohto odseku sa Rada po dôkladnom prerokovaní veci uznáša kvalifikovanou väčšinou svojich členov zastupujúcich členské štáty, ktoré sa zúčastňujú alebo zúčastňovali na prijímaní opatrenia o zmene a doplnení. Kvalifikovaná väčšina v rámci Rady je vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

3. Rada môže na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou tiež rozhodnúť, že Spojené kráľovstvo alebo Írsko bude znášať prípadné priame finančné dôsledky, ktoré nevyhnutne vznikli v dôsledku ukončenia ich účasti na existujúcom opatrení, a ktorých vzniku nebolo možné zabrániť.

4. Týmto článkom nie je dotknutý článok 4.“;

i) v článku 5 sa na konci pripájajú slová: „..., pokiaľ členovia Rady jednomyseľne hlasmi všetkých svojich členov a po porade s Európskym parlamentom nerozhodnú inak“;

j) v článku 6 sa slová „uplatňujú sa relevantné ustanovenia tejto zmluvy vrátane článku 68“ nahrádzajú slovami „uplatňujú sa príslušné ustanovenia zmlúv“;

k) vkladá sa nový článok 6a:

„Článok 6a

Spojené kráľovstvo alebo Írsko nebude viazané pravidlami ustanovenými v súlade s článkom 16b Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tretej časti hlavy IV kapitol 4 alebo 5 uvedenej zmluvy, ak Spojené kráľovstvo alebo Írsko nie je viazané pravidlami Únie, ktorými sa spravujú formy justičnej spolupráce v trestných veciach alebo policajnej spolupráce, v rámci ktorých sa musia dodržiavať ustanovenia na základe článku 16b.“

l) v článku 7 sa slová „Články 3 a 4“ nahrádzajú slovami „Články 3, 4 a 4a“ a slová „...Protokol, ktorým sa začleňuje Schengenské acquis...“ sa nahrádzajú slovami „...Protokol o schengenskom acquis začlenenom...“;

m) v článku 8 sa slová „predsedu Rady“ nahrádzajú slovom „Radu“;

n) dopĺňa sa tento nový článok 9:

„Článok 9

Pokiaľ ide o Írsko, tento protokol sa nevzťahuje na článok 61h Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“.

PROTOKOL O POSTAVENÍ DÁNSKA

21) Protokol o postavení Dánska sa mení a dopĺňa takto:

a) preambula sa mení a dopĺňa takto:

i) za druhé odôvodnenie sa vkladajú tieto tri nové odôvodnenia:

„UVEDOMUJÚC SI skutočnosť, že pokračovanie právneho režimu v rámci zmlúv, ktorý bol založený rozhodnutím z Edinburghu, významne obmedzí účasť Dánska na dôležitých oblastiach spolupráce Únie a že by bolo v najlepšom záujme Únie zabezpečiť integritu *acquis* v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti,

ŽELAJÚC SI z tohto dôvodu, aby sa založil právny rámec, ktorý by Dánsku poskytol možnosť zúčastňovať sa na prijímaní opatrení navrhovaných na základe tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie; a vítajúc zámer Dánska využiť túto možnosť, pokiaľ to bude možné v súlade s jeho ústavnými požiadavkami,

BERÚC DO ÚVAHY, že Dánsko nebude brániť ostatným členským štátom, aby rozvíjali spoluprácu týkajúcu sa opatrení, ktoré pre Dánsko nie sú záväzné,“

ii) v predposlednom odôvodnení sa slová „... Protokolu, ktorým sa začleňuje Schengenské acquis ...“ nahrádzajú slovami „... Protokolu o schengenskom acquis začlenenom ...“;

b) v článku 1 prvom odseku prvej vete a sa slová „... Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „... tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie“;

c) v článku 1 sa vypúšťa druhá veta prvého odseku a vkladá sa tento nový odsek:

„Na účely tohto článku je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“;

d) text článku 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Žiadne ustanovenia tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Únie, žiadne opatrenie prijaté podľa uvedenej hlavy, žiadne ustanovenie akejkoľvek medzinárodnej dohody uzavretej Úniou podľa tejto hlavy a žiadne rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie o výklade týchto ustanovení alebo opatrení alebo opatrení zmenených a doplnených alebo meniteľných podľa uvedenej hlavy nie je záväzné pre Dánsko alebo sa s ohľadom na tento štát neuplatňuje. Tieto ustanovenia, opatrenia alebo rozhodnutia neovplyvňujú žiadnym spôsobom právomoci, práva a záväzky Dánska. Tieto ustanovenia, opatrenia alebo rozhodnutia nemenia ani nedopĺňajú žiadnym spôsobom acquis communautaire, ani acquis Únie a netvoria súčasť práva Únie tak, ako sa uplatňujú na Dánsko. Najmä akty Únie v oblasti policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach prijaté pred nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy, ktoré sú zmenené a doplnené, sú naďalej záväzné pre Dánsko alebo sa s ohľadom na tento štát uplatňujú.“;

e) vkladá sa tento nový článok 2a:

„Článok 2a

Článok 2 tohto protokolu sa tiež vzťahuje na tie pravidlá ustanovené v súlade s článkom 16b Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do pôsobnosti tretej časti hlavy IV kapitol 4 alebo 5 uvedenej zmluvy.“;

f) článok 4 sa stáva článkom 6;

g) článok 5 sa označuje ako článok 4 a mení a dopĺňa sa takto:

i) v celom článku sa slovo „rozhodnutie“ nahrádza slovom „opatrenie“ v príslušnom gramatickom tvare;

ii) v odseku 1 sa slová „... podľa ustanovení Hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „na základe tejto časti“ a slová „členskými krajinami uvedenými v článku 1 Protokolu, ktorým sa začleňuje Schengenské acquis do rámca Európskej únie, ako aj vo vzťahu k Írsku alebo Spojenému kráľovstvu, ak sa tieto členské štáty podieľajú na danej spolupráci.“ sa nahrádzajú slovami „... členskými štátmi viazanými týmto opatrením.“;

iii) v odseku 2 sa slová „... členské štáty uvedené v článku 1 Protokolu, ktorým sa začleňuje Schengenské acquis do rámca Európskej únie, zvážia ...“ nahrádzajú slovami „členské štáty viazané týmto opatrením a Dánsko zvážia ...“;

h) článok 5 (predtým článok 6) sa mení a dopĺňa takto:

i) v prvej vete sa slová „článku 13 ods. 1 a článku 17 Zmluvy o Európskej únii“ nahrádzajú slovami „článku 13 ods. 1, článku 28a a článkov 28b až 28e Zmluvy o Európskej únii“ a vypúšťajú sa slová „..., avšak nebráni rozvoju užšej spolupráce medzi členskými štátmi v tejto oblasti“;

ii) vkladá sa táto nová tretia veta: „Dánsko nebude brániť ostatným členským štátom v ďalšom rozvoji ich spolupráce v tejto oblasti.“;

iii) v novej štvrtej vete sa na konci dopĺňajú tieto slová: „, ani poskytovať Únii svoje obranné spôsobilosti.“;

iv) vkladajú sa tieto dva nové odseky:

„Jednomyseľnosť členov Rady sa s výnimkou zástupcov dánskej vlády požaduje s ohľadom na akty Rady, ktoré musia byť prijaté jednomyseľne.

Na účely tohto článku je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“;

i) vkladá sa článok 6 s textom článku 4;

j) pred článok 7 sa vkladá nadpis „ČASŤ IV“;

k) vkladá sa tento nový článok 8:

„Článok 8

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 7, môže Dánsko kedykoľvek v súlade s jeho ústavnými požiadavkami oznámiť ostatným členským štátom, že s účinnosťou od prvého dňa v mesiaci nasledujúceho po oznámení, časť I pozostáva z ustanovení uvedených v prílohe k tomuto protokolu. V takom prípade sa v dôsledku toho prečíslujú články 5 až 8.

2. Šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti oznámenia uvedeného v odseku 1 je celé schengenské *acquis*, ako aj opatrenia prijaté s cieľom vývoja tohto *acquis*, ktoré boli pre Dánsko doteraz záväzné ako záväzky podľa medzinárodného práva, záväzné pre Dánsko ako právo Únie.“;

l) k protokolu sa pripája táto nová príloha:

„PRÍLOHA

Článok 1

S výhradou článku 3 sa Dánsko nepodieľa na prijímaní navrhovaných opatrení Radou podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Jednomyseľnosť členov Rady sa s výnimkou zástupcov dánskej vlády požaduje s ohľadom na akty Rady, ktoré musia byť prijaté jednomyseľne.

Na účely tohto článku je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 2

V zmysle článku 1 a s výhradou článkov 3, 4 a 6 žiadne ustanovenia tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie, žiadne opatrenie prijaté podľa uvedenej hlavy, žiadne ustanovenie akejkoľvek medzinárodnej dohody uzavretej Úniou podľa tejto hlavy a žiadne rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie o výklade týchto ustanovení alebo opatrení nie je záväzné pre Dánsko alebo sa s ohľadom na tento štát neuplatňuje. Týmito ustanoveniami, opatreniami alebo rozhodnutiami nie sú žiadnym spôsobom dotknuté právomoci, práva a záväzky Dánska. Tieto ustanovenia, opatrenia alebo rozhodnutia nemenia ani nedopĺňajú žiadnym spôsobom *acquis* communautaire, ani acquis Únie a netvoria súčasť práva Únie tak, ako sa uplatňujú na Dánsko.

Článok 3

1. Dánsko môže písomne oznámiť predsedovi Rady do troch mesiacov od predloženia návrhu alebo iniciatívy Rade podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie, že si želá podieľať sa na prijatí alebo uplatňovaní navrhovaného opatrenia, následne po čom je Dánsko oprávnené tak urobiť.

2. Pokiaľ sa opatrenie uvedené v odseku 1 nemôže prijať za účasti Dánska v primeranej lehote, môže Rada prijať opatrenie uvedené v odseku 1 v súlade s článkom 1 bez účasti Dánska. V tomto prípade sa uplatňuje článok 2.

Článok 4

Dánsko môže kedykoľvek po prijatí opatrenia podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie oznámiť Rade a Komisii svoj zámer prijať toto opatrenie. V takom prípade sa primerane uplatňuje postup ustanovený v článku 280f ods. 1 uvedenej zmluvy.

Článok 5

1. Ustanovenia tohto protokolu sa v prípade Dánska vzťahujú tiež na opatrenia navrhnuté alebo prijaté podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorými sa menia a dopĺňajú existujúce opatrenia, ktorými je viazané.

2. Avšak v prípadoch, keď Rada na návrh Komisie rozhodne, že v dôsledku neúčasti Dánska na zmenenej a doplnenej verzii existujúceho opatrenia sa uplatňovanie tohto opatrenia pre ostatné členské štáty alebo Úniu stáva nefunkčným, môže ho vyzvať, aby zaslalo oznámenie podľa článku 3 alebo 4. Na účely článku 3 začína odo dňa rozhodnutia Rady plynúť nová lehota dvoch mesiacov.

Ak do uplynutia uvedenej lehoty dvoch mesiacov od rozhodnutia Rady Dánsko nezašle oznámenie podľa článku 3 alebo článku 4, existujúce opatrenie sa naň viac nevzťahuje ani ho nezaväzuje, pokiaľ dotknutý členský štát nezaslal oznámenie podľa článku 4 pred nadobudnutím účinnosti uvedeného opatrenia o zmene a doplnení. Tieto účinky nastanú odo dňa nadobudnutia účinnosti opatrenia o zmene a doplnení alebo odo dňa uplynutia lehoty dvoch mesiacov, ktorékoľvek je neskoršie.

Na účely tohto odseku sa Rada po dôkladnom prerokovaní veci uznáša kvalifikovanou väčšinou svojich členov zastupujúcich členské štáty, ktoré sa zúčastňujú alebo zúčastňovali na prijímaní opatrenia o zmene a doplnení. Kvalifikovaná väčšina v rámci Rady je vymedzená v súlade s článkom 205 ods. 3 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

3. Rada môže na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou tiež rozhodnúť, že Dánsko bude znášať prípadné priame finančné dôsledky, ktoré nevyhnutne vznikli v dôsledku ukončenia jeho účasti na existujúcom opatrení, a ktorých vzniku nebolo možné zabrániť.

4. Týmto článkom nie je dotknutý článok 4.

Článok 6

1. Oznámenie ustanovené v článku 4 sa podá najneskôr do šesť mesiacov po konečnom prijatí opatrenia, ktoré predstavuje vývoj schengenského *acquis*.

Ak Dánsko nepodá oznámenie v súlade s článkami 3 alebo 4 s ohľadom na opatrenia, ktoré predstavujú vývoj schengenského *acquis*, členské štáty, pre ktoré sú tieto opatrenia záväzné, a Dánsko zvážia vhodné opatrenia, ktoré sa majú prijať.

2. Oznámenie podané podľa článku 3 s ohľadom na opatrenie, ktoré predstavujú vývoj schengenského *acquis*, sa neodvolateľne považuje za oznámenie podané podľa článku 3 s ohľadom na všetky ďalšie návrhy alebo iniciatívy, ktorých cieľom je vývoj tohto opatrenia, ak tento návrh alebo iniciatíva predstavuje vývoj schengenského *acquis*.

Článok 7

Dánsko nebude viazané pravidlami ustanovenými v súlade s článkom 16b Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do rozsahu

pôsobnosti tretej časti hlavy IV kapitol 4 alebo 5 uvedenej zmluvy, ak Dánsko nie je viazané pravidlami Únie, ktorými sa spravujú formy justičnej spolupráce v trestných veciach alebo policajnej spolupráce, v rámci ktorých sa musia dodržiavať ustanovenia na základe článku 16b.

Článok 8

Ak v prípadoch uvedených v tejto časti je opatrenie prijaté Radou podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie pre Dánsko záväzné, uplatňujú sa na Dánsko príslušné ustanovenia zmlúv vo vzťahu k predmetnému opatreniu.

Článok 9

Ak opatrenie prijaté podľa tretej časti hlavy IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie nie je pre Dánsko záväzné, Dánsko sa nepodieľa na finančných dôsledkoch tohto opatrenia okrem administratívnych nákladov inštitúcií, pokiaľ Rada, ktorá sa uznáša jednomyseľne všetkými svojimi členmi, po porade s Európskym parlamentom nerozhodne inak.“.

PROTOKOL O AZYLE PRE ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV ÚNIE

22) Protokol o azyle pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie sa mení a dopĺňa takto:

a) preambula sa mení a dopĺňa takto:

i) prvé odôvodnenie sa nahrádza takto:

„KEĎŽE v súlade s článkom 6 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii Únia uznáva práva, slobody a zásady uvedené v Charte základných práv,“;

ii) vkladá sa toto nové druhé odôvodnenie:

„KEĎŽE v súlade s článkom 6 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii základné práva tak, ako ich zaručuje Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd, sú súčasťou práva Únie ako všeobecné zásady,“;

iii) v druhom odôvodnení, ktoré sa stáva tretím odôvodnením sa odkaz na článok 6 ods. 2 nahrádza odkazom na článok 6 ods. 1 a 3;

iv) v treťom odôvodnení, ktoré sa stáva štvrtým odôvodnením sa odkaz na článok 6 ods. 1 nahrádza odkazom na článok 1a;

v) v treťom a štvrtom odôvodnení, ktoré sa stávajú štvrtým a piatym odôvodnením, sa slovo „zásady“ nahrádza slovom „hodnoty“ v príslušnom gramatickom tvare; v štvrtom odôvodnení, ktoré sa stáva piatym odôvodnením, sa odkaz na článok 309 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva nahradí odkazom na článok 7 Zmluvy o Európskej únii;

vi) v piatom odôvodnení, ktoré sa stáva šiestym odôvodnením, sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie;

vii) siedme odôvodnenie, ktoré sa stáva ôsmym odôvodnením, sa vypúšťa;

b) jediný článok sa mení a dopĺňa takto:

i) v písmene b) sa za slovo „Rada“ vkladajú slová „..., prípadne Európska rada“ a na konci sa dopĺňajú slová „s ohľadom na členský štát, ktorého je žiadateľ štátnym príslušníkom.“;

ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) ak Rada prijala rozhodnutie v súlade s článkom 7 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii s ohľadom na členský štát, ktorého je žiadateľ štátnym príslušníkom, alebo ak Európska rada prijala rozhodnutie v súlade s článkom 7 ods. 2 uvedenej zmluvy s ohľadom na členský štát, ktorého je žiadateľ štátnym príslušníkom;“.

PROTOKOL O HOSPODÁRSKEJ, SOCIÁLNEJ A ÚZEMNEJ SÚDRŽNOSTI

23) Protokol o hospodárskej a sociálnej súdržnosti sa mení a dopĺňa takto:

a) v celom protokole sa slová „hospodárska a sociálna súdržnosť“ nahrádzajú slovami „hospodárska, sociálna a územná súdržnosť“ v príslušnom gramatickom tvare;

b) preambula sa mení a dopĺňa takto:

i) prvé, druhé, piate, šieste a štrnáste odôvodnenie sa vypúšťa:

ii) vkladá sa toto nové prvé odôvodnenie:

„PRIPOMÍNAJÚC, že článok 2 Zmluvy o Európskej únii uvádza okrem iných cieľov cieľ podporovať hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a solidaritu medzi členskými štátmi a že hospodárska, sociálna a územná súdržnosť patrí medzi oblasti spoločnej právomoci Únie, ktoré sú vymenované v článku 2c ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie,“;

iii) štvrté odôvodnenie, ktoré sa stáva tretím odôvodnením, sa nahrádza týmto textom:

„PRIPOMÍNAJÚC, že článok 161 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predpokladá zriadenie Kohézneho fondu,“;

iv) v jedenástom odôvodnení, ktoré sa stáva ôsmym odôvodnením, sa vypúšťajú slová na konci „... a zdôrazňujú význam zahrnutia hospodárskej a sociálnej súdržnosti do článkov 2 a 3 tejto zmluvy“;

v) v pätnástom odôvodnení, ktoré sa stáva jedenástym odôvodnením, sa vypúšťajú slová „do 31. decembra 1993“.

vi) v poslednom odôvodnení sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie.

INÉ PROTOKOLY

24) V Protokole o postupe pri nadmernom deficite, v preambule, prvom odôvodnení sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie;

25) v Protokole, ktorý sa týka Francúzska, sa slová „... vo svojich zámorských teritóriách ...“ nahrádzajú slovami „... v Novej Kaledónii, Francúzskej Polynézii a Wallise a Futune ...“;

26) v Protokole o vonkajších vzťahoch členských štátov s ohľadom na prekročenie vonkajších hraníc sa odkaz na článok 62 bod 2) písm. a) hlavy IV zmluvy nahrádza odkazom na článok 62 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

27) V Protokole o článku 17 Zmluvy o Európskej únii sa v normatívnom ustanovení vypúšťa časť záverečnej vety „do jedného roka od nadobudnutia Amsterdamskej zmluvy“;

28) v Protokole o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch v druhom odseku preambuly sa slová „ktoré budú pripojené k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádzajú slovami „ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie“;

29) V Protokole o dovoze ropných produktov spracovaných na Holandských Antilách do Európskej únie sa v druhej vete článku 3 ods. 3 vypúšťajú slová „... na základe rozhodnutia kvalifikovanej väčšiny“.

30) Protokol k článku 141 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva sa mení a dopĺňa takto:

a) v názve protokolu sa odkaz na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva nahrádza odkazom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie;

b) v jedinom ustanovení sa slová „tejto zmluvy“ nahrádzajú slovami „Zmluvy o fungovaní Európskej únie“.

31) v Protokole o osobitnej úprave pre Grónsko sa slová „Zmluva o založení Európskeho spoločenstva“ nahrádza slovami „Zmluva o fungovaní Európskej únie“ a článok 2 sa vypúšťa.

32) Protokol, ktorý tvorí prílohu Zmluvy o Európskej únii a zmlúv o založení Európskych spoločenstiev, sa mení a dopĺňa takto:

a) názov protokolu je: „Protokol o článku 40.3.3 Ústavy Írska“;

b) slová „Žiadne ustanovenie Zmluvy o Európskej únii, zmlúv o založení Európskych spoločenstiev ...“ sa nahrádzajú slovami „Žiadne ustanovenie zmlúv, Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ...“

33) Protokol o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o výskumnom fonde pre uhlie a oceľ sa mení a dopĺňa takto:

a) v preambule sa prvé dve odôvodnenia nahrádzajú týmto novým prvým odôvodnením:

„PRIPOMÍNAJÚC, že všetky aktíva a pasíva Európskeho spoločenstva uhlia a ocele tak, ako existovali k 23. júlu 2002, sa 24. júla 2002 previedli na Európske spoločenstvo,“;

b) v článku 1 sa vypúšťa odsek 1 a ďalšie dva odseky sa v dôsledku toho prečíslujú;

c) článok 2 sa rozdeľuje na dva odseky, pričom prvý odsek končí slovami „... vrátane základných princípov.“. Tento článok sa navyše mení a dopĺňa takto:

i) v prvom odseku sa slová „Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom jednomyseľným rozhodnutím ...“ nahrádzajú slovami „Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom a po udelení súhlasu Európskeho parlamentu,...“;

ii) v druhom odseku sa slová „a náležitých rozhodovacích postupov, najmä pre prijímanie viacročných finančných usmernení ...“ nahrádzajú slovami „Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom prijme opatrenia, ktorými sa ustanovujú viacročné finančné usmernenia ...“;

d) článok 4 sa vypúšťa.

Článok 2

1. Články protokolu o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, protokolu o štatúte Európskej investičnej banky a protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie v znení zmenenom a doplnenom Lisabonskou zmluvou, sú prečíslované v súlade s tabuľkami zhody uvedenými v prílohe k tomuto protokolu. Vzájomné odkazy na články uvedených protokolov obsiahnuté v týchto protokoloch sú upravené v súlade s uvedenými tabuľkami.

2. Odkazy na odôvodnenia protokolov uvedených v článku 1 bod 1 alebo na články uvedených protokolov vrátane ich odsekov alebo pododsekov ako aj prečíslovaných alebo presunutých týmto protokolom a ktoré sú obsiahnuté v iných protokoloch alebo aktoch primárneho práva sú upravené v súlade s týmto protokolom. Tieto úpravy sa rovnako týkajú, ak je to vhodné, prípadov, kde sa dotknuté ustanovenie vypúšťa.

3. Odkazy na odôvodnenia a články vrátane ich odsekov a pododsekov protokolov uvedených v článku 1 bod 1 v znení zmenenom a doplnenom ustanoveniami tohto protokolu a ktoré sú obsiahnuté v iných nástrojoch alebo aktoch sa považujú za odkazy na odôvodnenia a články vrátane odsekov a pododsekov uvedených protokolov ako aj prečíslovaných a presunutých v súlade s týmto protokolom.